

## B2

### I. feladat

#### Olvasáskészség 1.

Maximális pontszám: 20

Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd annak alapján válaszoljon **magyarul** a kérdésekre!

### The Last Supper Goes Online

A 16-billion-pixel image of Leonardo da Vinci's *The Last Supper* – said to be the world's highest-resolution photo – went online Saturday, making the masterpiece available for scrutiny by art lovers everywhere.

White-robed Dominican monks opened the doors of their sacristy to unveil the high-resolution image of the painting on a giant screen just steps away from the real thing at the church of Santa Maria delle Grazie.

The digitized version, produced using special techniques designed to protect the fragile painting from damaging light exposure, gives anyone with an internet connection a chance to dig deeper into Leonardo's techniques than ever before. Leonardo expert Pietro Marani zoomed in on the cuff of traitor Judas to show the gold flake Leonardo applied.

"He went against his own better judgement here," Marani said. "We know he considered using real gold as an unnecessary compromise, that he thought true artists should be able to make paint glitter like gold, but there it is."

Leonardo used oil and tempera paints on dry plaster, an experimental technique, and as a result, the *Last Supper* is now so faded and cracked it can't withstand exposure to bright light. To protect the painting, HAL9000, a company specializing in art photography, worked with restoration specialists in Rome to develop a lighting system without the ultraviolet emissions and high thermal impact so hazardous to works of art. Shot with a special Nikon in just nine hours, the total impact of the digitization process was equal to just a few minutes of the soft lighting that normally illuminates the painting. Back in their office, technical supervisor Mauro Gavinelli and his team stitched together 1,677 panoramic images of the 15-foot-by-29-foot painting using 16 GB of memory and a 2-terabyte hard disk.

In the late 1400s, Leonardo painted the *Last Supper*, called *Il Cenacolo* in Italian, to provide monks at Santa Maria delle Grazie something to contemplate during meals.

Some 320,000 tourists troop in every year to see it, normally reserving tickets for a 15-minute viewing several months in advance. Visitors pass through a decontamination chamber, 25 at a time, where some of the city smog is sucked from their clothes.

Concerns about the fading painting's health were raised again when Italian daily *Corriere della Sera* reported Friday that the level of dust particles in the church's dining hall have tripled in the last two years, raising concerns about how long the work will ultimately stay open to the public.

A filtration system removes up to 70 percent of the pollution from the chamber, said curator Alberto Artoli, adding that doors won't close on the work any time soon.

For those not able or willing to come to Milan, will a virtual visit surpass the actual painting? "It's exciting to see just how technology can show details that you wouldn't normally be able to see," said Vincenzo Mirarchi, HAL9000's general manager. "But it's not meant to substitute for the real thing. Seeing it on a computer screen will never be the same as standing in front of Leonardo's work."

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Mi látható szombattól az interneten?  | 3 pont |
| 2. Mi volt Leonardo véleménye az arany használatáról?                                      | 2 pont |
| 3. Milyen következményekkel járt, hogy Leonardo olajat és temperát festett a száraz falra? | 2 pont |
| 4. Milyen speciális eljárással készítették a felvételeket?                                 | 5 pont |

- |   |               |
|---|---------------|
| <b>5. Miért festette Leonardo a képet?</b>                                  | <b>2 pont</b> |
| <b>6. Hogyan lehet jegyet szerezni, ha valaki meg akarja nézni a képet?</b> | <b>2 pont</b> |
| <b>7. Milyen veszélyre hívta fel a figyelmet egy olasz napilap?</b>         | <b>2 pont</b> |
| <b>8. Mik a virtuális kép előnyei és hátrányai az igazival szemben?</b>     | <b>2 pont</b> |



**Olvasáskészség 2.****Maximális pontszám: 10**

Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd egészítse ki értelemszerűen a megadott szavakkal / szókapcsolatokkal! A megfelelő szó /szókapcsolat betűjelét írja a táblázatba a példa (0) szerint! Egy kifejezés csak egyszer használható fel. Felhívjuk figyelmét, hogy a megadott kifejezések közül kettőre nincs szükség

Hungary is burning ...0... of forints to help the poor. This may sound not too productive but it's actually the government's ...1.... of keeping citizens warm in cold weather.

The country's central bank is turning old, unusable banknotes into briquettes (blocks of flammable matter) to help heat humanitarian organizations. The heating properties of these shredded currency briquettes are ...2... brown coal so they are pretty useful for heating and resolve the problem ...3... . They can be used in boilers that use mixed fuel.

"Since the briquettes have a high calorific value, ...4... add a few bits of wood and the rooms are really warm," says the head of a centre for autistic children in the town of Miskolc.

Initially, the notes were ...5..., before the centre began compressing them into briquettes for better heating efficiency. It takes ...6... to make a single one-kilogram briquette. The process is carried out under tight security, ...7... have to wear pocketless clothes. Organizations now bid to be given the contract to make the briquettes. This year, ...8... made a pitch. The central bank just has one criterion: that the organisations chosen have no public debt.

"For the central bank, social responsibility is ..9..., says the head of the bank's cash logistics centre. Since we destroy approximately 40 or 50 tons of currency...10..., we thought that this thing can be useful for charities that have a problem finding fuel for burning."

A/ simply burnt B/ one only needs to C/ humanitarian organization

D/ similar to E/ people working here F/ every year G/ to find fuel

H/ a quarter of the notes in circulation I/ some 20 organisations J/ about five million forints

K/ 200 billion worth L/ resourceful way M/ an important thing

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
K										



## II. feladat

### Íráskészség 1.

Maximális pontszám: 20

Írja le gondolatait idegen nyelven az **egyk témáról** úgy, hogy **minden irányítási szempontra** térjen ki! (Az irányítási szempontok sorrendjét nem kell betartania.) Fontos, hogy **összefüggő szöveget** hozzon létre. Tartsa be a **levél formai előírásait** (dátum, megszólítás, üdvözlő formula, aláírás)!

Terjedelem: **17-20 sor**

*Kérjük, hogy a feladat megoldása során – a titkos adatkezelés érdekében – ne használja saját adatait!*

A./ Képzelve el, hogy nemrég, egy kirándulás alkalmával, kisebb balesetet szenvedett. Az a nap nagyon nehéz volt az Ön számára, de szerencsére nem történt nagy baj. Számoljon be a történetéről levélben / e-mailben külföldi barátjának, az alábbi szempontok szerint:

- Megírja, mikor és hol történt az eset;
- Elmeséli, mi történt pontosan, és hogyan;
- Beszámol arról, hogyan próbálták megoldani a helyzetet;
- Felidézi, hogyan élte meg akkor mindezt, és mi volt a legnehezebb benne;
- Közli, hogyan végződött az eset.

vagy:

B./ Nemrég vett részt egy osztálytalálkozón, ahol jelen volt hajdani kedvenc tanára is. Ennek kapcsán írjon levelet / e-mailt külföldi barátjának, az alábbiak szerint:

- Megírja, milyen alkalomból találkozott kedvenc tanárával, és milyennek találta őt ennyi idő után;
- Magyarazza el, miért szerették őt;
- Elevenítsen fel egy meghatározó élményt vele kapcsolatban;
- Mit gondol a tanári pálya előnyeiről és hátrányairól saját emlékei alapján;
- Fejtse ki, mi hiányzik leginkább az iskolákból, és mi lenne a megoldás.



## Íráskészség 2.

Maximális pontszám: 10

Olvassa el az alábbi állítást, majd fejtse ki véleményét az állításról idegen nyelven!

Terjedelem 10-12 sor

You have seen the following comment on the Internet:

City v country: where's the better place to live? Perhaps people in cities lead a more interesting and varied life than people in the country. Give your opinion about the topic.



### III. feladat

#### Közzvetítés

**Maximális pontszám 15**

Fordítsa le az alábbi szöveget magyarra!

George Washington's name is inseparable from America, and not only from the nation's history. It identifies countless streets, buildings, mountains, bridges, cities – and people. Strangely enough, most of these people are black. The 2000 U.S. Census counted over 160 thousand people with the surname Washington. Ninety percent of them were African-American, a far higher black percentage than for any other common name.

The story of how Washington became the "blackest name" begins with slavery. Enslaved blacks often didn't have a surname, so they chose their own. George Washington's name – for instance – was a popular choice. He was a slave owner himself; in fact, much of his wealth came from the free labour of enslaved blacks who worked on his fields. Washington, however, was the only slave-owning U.S. president to free all of his slaves – 124 of them – after the death of his wife Martha. Though Washington was a slave owner his status as a symbol of freedom and independence inspired many blacks to take on the name.

